

教育部2011年“新世纪优秀人才支持计划”项目成果

上海外国语大学青年教师科研创新团队项目成果

我国外语学科 研究生学术能力发展： 问题与对策

A Research into the Development of Foreign Language
Postgraduates' Academic Competence in China: Problems and
Strategies

王雪梅◎著

 华东师范大学出版社

教育部2011年“新世纪优秀人才支持计划”项目成果
上海外国语大学青年教师科研创新团队项目成果



我国外语学科 研究生学术能力发展： 问题与对策

A Research into the Development of Foreign Language
Postgraduates' Academic Competence in China: Problems and
Strategies

王雪梅◎著

图书在版编目 (CIP) 数据

我国外语学科研究生学术能力发展: 问题与对策/
王雪梅著. —上海: 华东师范大学出版社, 2013. 11
ISBN 978-7-5675-1409-6

I. ①我… II. ①王… III. ①外语教学—研究生教育—
研究—中国 IV. ①H09②G643

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 270547 号

教育部 2011 年“新世纪优秀人才支持计划”项目成果
上海外国语大学青年教师科研创新团队项目成果

我国外语学科研究生学术能力发展: 问题与对策

著 者 王雪梅
项目编辑 吴海红
责任校对 胡 静
装帧设计 卢晓红

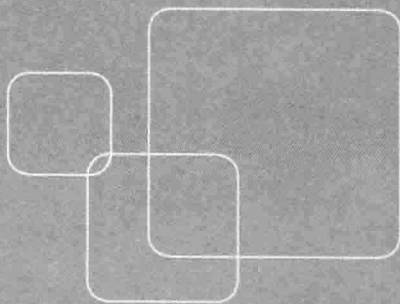
出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 常熟高专印刷有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 17.75
字 数 370 千字
版 次 2013 年 12 月第 1 版
印 次 2014 年 7 月第 2 次
书 号 ISBN 978-7-5675-1409-6/G·6987
定 价 38.00 元

出 版 人 王焰

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

前言



研究生教育是一个国家最高层次的教育,是培养高层次人才的重要渠道,其质量标志着高等教育的最高水平。目前我国已经是研究生教育大国,但还不是研究生教育强国。就外语专业研究生教育而言,在研究生的学术能力发展和培养过程中仍然存在着诸多不足之处。为了对接国家和社会对高端外语人才的需求,有必要坚持质量和创新观念,以相关教育学、语言学等理论为依据,解析研究生教育现状并提出对策。正是基于这一出发点,我以“我国外语学科研究生学术能力发展:问题与对策”为研究课题,在文献阅读和实证研究的基础上进行了深入分析,希望能够在一定程度上推动我国外语专业研究生培养质量体系的建构。

当这部书稿付梓之际,对于那些支持、鼓励和帮助我的老师、同事、家人和学生们的,我谨致以真诚的谢意。

首先,我要感谢上海外国语大学、华东师范大学教育科学学院和剑桥大学教育学院的老师和同行们。这些高等学府分别是我的工作单位、博士后工作和海外访学之地。在这里我结识了诸多良师益友,参加了不同的学术研讨,收获良多。同时,学校丰富的图书资料和大量的网络资源也为我的研究打下了扎实的基础。最重要的是,我深刻感受到各校深厚的学术积淀、严谨的学术精神和浓郁的学术氛围,并终生受益。

其次,我要感谢我的家人、同事和学生。我的家人帮我分担了繁重的家务,协助我进行数据处理和分析,同时一直给我以精神鼓励。我的同事和学生也帮助我搜集、汇总、整理了部分资料和数据,使我能够有时间、有精力进一步深入思考,不断完善该研究。

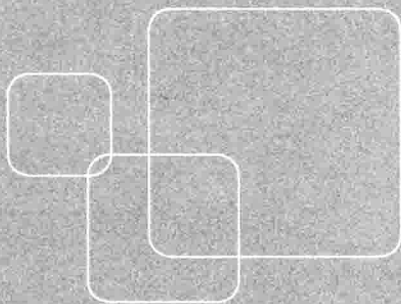
此外,我要对全国各地 36 所高校协助完成调研的老师和同学们致以真诚的谢意。他们的鼎力支持对于顺利完成该研究非常重要。

最后要感谢华东师范大学出版社的吴海红女士。她在书稿编辑过程中耐心细致、认真负责,使其内容更加充实,体例更加规范。

该课题研究得到教育部 2011 年“新世纪优秀人才支持计划”(NCET-11-0682)和上海外国语大学青年教师科研创新团队项目(QJTD11WXM01)资助,在此一并致谢。

该书虽然是我在各方关心和支持下的成果,但囿于时间、精力等原因,它还远不够成熟深刻。其中所存在的一切舛误和疏漏之处均由作者本人负责,在此也请业内专家不吝赐教。

目录



前言 / 1

第一章 绪论 / 1

第一节 研究背景与意义 / 1

一、研究背景 / 1

二、研究意义 / 2

第二节 研究对象及问题 / 6

一、研究对象 / 6

二、研究问题 / 7

第三节 研究方法 / 8

一、文献分析法 / 8

二、比较法 / 8

三、调查法 / 9

第四节 研究结构 / 9

第二章 研究生学术能力发展的元研究 / 11

第一节 元评价与元研究 / 11

第二节 关于学术能力概念的研究 / 11

第三节 关于学术能力发展的研究 / 13

一、国外相关研究 / 13

二、国内相关研究 / 17

第四节 相关政策文件与学术交流研究 / 23

一、相关政策文件 / 23

二、相关学术交流 / 25

第五节 学术能力发展研究的推动 / 27

第三章 研究生学术能力发展的理论研究 / 29

第一节 外语专业研究生学术能力的内涵 / 29

第二节 外语专业研究生学术能力发展 / 32

第三节 需求分析与学术能力发展 / 34

一、需求分析的内涵 / 34

二、需求分析的功能 / 35

三、外语专业研究生学术能力的宏观需求分析 / 36

第四节 ICT 素养与学术能力发展 / 38

一、ICT 素养的内涵 / 38

二、信息化背景下的 ICT 素养 / 39

三、ICT 素养在学术能力发展中的作用 / 41

第五节 生态环境系统理论与学术能力发展 / 42

一、生态环境系统的内涵 / 42

二、研究生学术能力发展的生态环境系统 / 43

三、学术能力生态环境的建构 / 45

第六节 学术能力发展的原则 / 47

第四章 研究生学术能力发展现状分析 / 50

第一节 相关数据的调查分析 / 50

一、调查工具 / 50

二、调查与数据处理过程 / 50

三、调查对象分析 / 51

四、调查结果分析 / 61

第二节 对所存问题的解析 / 132

第三节 解决问题的宏观对策 / 133

第五章 研究生课程设置与学术能力的发展 / 137

第一节 课程与外语专业研究生课程的内涵 / 137

一、课程的内涵 / 137	
二、外语专业研究生课程的内涵 / 138	
第二节 研究生课程设置的原理 / 139	
第三节 研究生培养目标与课程设置 / 140	
一、研究生培养目标 / 140	
二、研究生培养目标对课程设置的影响 / 144	
第四节 研究生课程体系的建构 / 145	
一、我国研究生课程设置存在的问题 / 145	
二、学制与学分 / 146	
三、课程设置 / 149	
第五节 研究生课程设置的发展趋势 / 151	
一、信息化背景下的现代化趋势 / 151	
二、学科融合下的合作化趋势 / 151	
三、经济全球化中的国际化趋势 / 152	
 第六章 研究生教材与学术能力发展 / 153	
第一节 教材内涵与分类 / 153	
一、教材的内涵 / 153	
二、教材的分类 / 154	
第二节 研究生教材应用现状 / 156	
第三节 教材的编写与出版 / 158	
一、教材编写与出版的流程 / 158	
二、关于教材编写与出版的建议 / 159	
第四节 教材的评估运用 / 161	
一、教材评估的标准与实施 / 161	
二、教材的选用与改编 / 163	
第五节 关于教材建设的建议 / 166	
 第七章 研究生教学指导与学术能力发展 / 169	
第一节 教学指导与导师 / 169	
第二节 教学指导中导师的内涵 / 171	

一、外语专业教师的内涵 / 171

二、外语专业研究生导师的内涵 / 172

第三节 教学指导中导师的功能 / 174

一、导师对研究生认知情感的影响 / 174

二、导师对研究生学术能力的提升 / 175

三、外语专业研究生导师功能的实现 / 176

第四节 关于导师教学指导的建议 / 178

第八章 研究生评估与学术能力发展 / 182

第一节 研究生评估内涵与评估原则 / 182

一、研究生评估内涵 / 182

二、研究生评估原则 / 183

第二节 研究生招生入学评估 / 184

一、国内外研究生招生入学方式对比 / 184

二、外语专业研究生入学考试各科目评估 / 186

第三节 研究生课程学习评估 / 187

一、国内课程学习评估 / 187

二、网络环境下研究生课程学习的多元过程性评估 / 190

第四节 研究生学位论文评估 / 191

一、研究生学位论文中存在的问题 / 191

二、基于网络学习生态系统的学位论文质量监控体系 / 192

第五节 关于研究生评估的建议 / 197

第九章 结论 / 199

第一节 研究的基本结论 / 199

第二节 研究的创新与不足 / 201

一、研究的创新 / 201

二、研究的不足 / 202

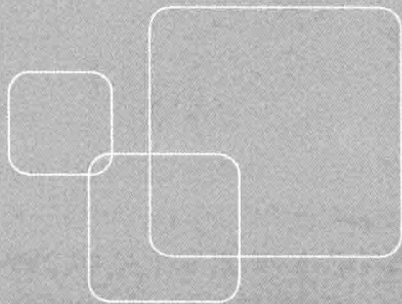
第三节 研究展望 / 202

参考文献 / 204

附录 / 218

- 附录一 英语专业硕士研究生(学术型)调查问卷 / 218
- 附录二 英语专业研究生调研中的开放性问卷 / 225
- 附录三 英语专业研究生开放性问卷调查记录(节选) / 226
- 附录四 北京外国语大学英语语言文学硕士研究生培养方案(节选) / 244
- 附录五 东北师范大学英语语言文学硕士研究生培养方案 / 253
- 附录六 加拿大英属哥伦比亚大学 TESL 研究生培养方案 / 259
- 附录七 香港中文大学 Mphil in English 培养方案(节选) / 263
- 附录八 香港理工大学 MAELT 培养方案(节选) / 264
- 附录九 加拿大某大学硕士研究生推荐信(节选) / 266
- 附录十 英国某大学翻译方向硕士研究生汉译英与英译汉试卷 / 269
- 附录十一 国内某大学推荐免试硕士研究生导师推荐信 / 273

第一章 绪论



第一节 研究背景与意义

一、研究背景

2010年7月颁布的《国家中长期教育改革和规划纲要(2010—2020年)》(以下简称《纲要》)明确指出,研究生教育作为高等教育的最高层次,在建设高等教育强国和创新型国家进程中肩负着其他任何阶段教育都不能替代也无法替代的使命和不可推卸的责任。换言之,研究生教育作为培养创新型专业人才的主要途径,其质量在很大程度上体现出我国高等教育发展的水平,对于提升文化软实力,建设创新型国家至关重要。

我国自1981年开始实施学位制度以来,已经形成了一套基本适合国情、符合教育规律的研究生教育制度(周远清,2001)。事实上,经过30余年的发展,我国研究生教育的规模不断扩大,已经成为一个研究生大国。根据教育部发布的2012年全国教育事业统计公报,2012年全国共有培养研究生单位811个,其中高等学校534个,科研机构277个。研究生招生58.97万人,比上年增加2.95万人,增长5.27%,其中,博士生招生6.84万人,硕士生招生52.13万人。在学研究生171.98万人,比上年增加7.40万人,增长4.50%,其中,在学博士生28.38万人,在学硕士生143.60万人。毕业研究生48.65万人,比上年增加5.65万人,增长13.13%,其中,毕业博士生5.17万人,毕业硕士生43.47万人。其发展规模可见一斑。

外语专业研究生作为高素质外语人才,是外国语言文学学科研究和教学的生力军,也是推介自身民族文化和吸纳国外先进文化的桥梁,在国家文化软实力建设方面发挥重要作用。30余年来,外语专业研究生教育迅猛发展,已经建构了本、硕、博一体的人才培养体系,研究生的设点和招生规模得以迅猛发展。2011年2月召开的国务院学位委员会第二十八次学位委员会审批通过的一级学科博士点共1004个,一级学科硕士点共3806个。而根据教育部2012年进行的第三轮学科评估数据,全国具有外国语言文学一级学科博士一级授权的高校共34所,有30所参评,还有部分具有博士二级授权和硕士授权的高校参评,共计92所。以英语专业研究生教育为例,1981年国务院批准5个英语语言文学博士点,23个英语语言文学

硕士点。而根据教育部 2009 年学科目录和有关资料统计,全国已有 929 所普通高校获英语专业学士学位授予权,其中 223 所(2007 年数据)具有英语语言文学或外国语言学及应用语言学硕士学位授予权,43 所(2007 年数据)具有博士学位授予权。

虽然我们已经成为一个研究生大国,但在建设研究生强国方面尚待进一步发展。阎光才(2013)指出,在“做强”方面,我们与发达国家相比还存在相当大的距离,主要表现在:第一,尚缺少众多能跻身国际前列的世界一流大学和学科;第二,人才特别是在国际上有影响力的高层次学术人才群体规模依旧有限;第三,无论从学术价值还是社会效益角度而言,具有国际显示度的高水平研究成果依然相对不足。从研究生角度而言,学术动机尚存在不端之处。如 2013 年,全国有 180 万人考研。第三方调查机构麦可思研究院日前公布的调查结果,3 899 名被调查者中,34% 的考生称考研理由是“就业前景好”,位居第一;其次是“想去更好的大学”,占 29% ,“想做学术研究”的比例仅占 9%。从培养过程来看,也存在一定问题。《光明日报》2013 年 1 月 11 日专版以“被‘放养’的研究生”为题,探讨了招生就业之间的矛盾(高校追求研究型盲目扩招,硕士生就业不如本科生)、选拔和培养的矛盾(一考制重分轻能,研究生培养和管理方式粗放单一)、学术和应用的矛盾(扩招摊薄学术资源,专业硕士遭遇师资与实践两难)等。罗丽英和胡丹(2011)指出,改革开放以来尤其是 1999 年高校扩招后,我国的高等教育尤其是研究生教育在规模和形态布局方面实现了跨越式发展并已经进入了大众化时期,但是长期以来我国研究生培养整体目标的不明确导致研究生培养方式、计划、学制等方面出现一系列问题。谢维和与王孙禺(2011)指出,我国研究生教育存在较多问题。其一就是质量短板,即研究生质量存在滑坡趋势、研究生创新能力评价较低、校际研究生培养质量差异较大等问题。而外语专业研究生教育主要存在以下几个方面的问题:(1) 研究生质量参差不齐。总体上说,随着办学经验积累、教学质量提高,研究生的教育质量有一定的提高,但出类拔萃的相对较少。(2) 缺少完整的课程评估体系和监督机制。在课程设置、教学内容、导师职责等方面还缺少明确的要求,不能完全保障研究生教育质量。(3) 我国研究生教育观念、体制相对滞后,缺乏自主创新的政策和氛围,读研究生的功利性较强,缺少研究动力,使命感和责任感不足。(4) 对学位论文质量的评价标准不明确,没有切实执行淘汰制度(孙淑芳,2010)。为了进一步提升外语专业研究生的教育质量,培养其学术能力,本研究根据语言学、教育学、二语习得等理论,结合对英语专业研究生的调查结果,从理论解析、课程设置、教材建设、教学指导、教学评估等角度进行研究,并在分析的基础上提出一些建议。

二、研究意义

作为我国科学研究的生力军之一,学术型硕士研究生的学术能力发展为研究生教育的根本要求,也是建设创新型社会、建设文化强国的要求。王雪梅(2009)指出,发展研究生学

术能力是建立创新型社会的需求,是研究生教育本身的需要,是保证和提高研究生整体素质的要求,也是学习者的个体需求。谢维和与王孙禺(2011)指出研究生教育作为高等教育的最高层次和相对独立部分,肩负着培养高素质、高层次创新型人才的使命,承担着知识创新与传播、技术创新与应用的重任,是我国创新型国家建设的重要基石。研究生教育的重要战略地位可见一斑。笔者结合目前国家发展战略和教育战略,认为本研究的重要性和必要性还体现在以下几方面。

(一) 增强国家文化软实力的需求

2011年10月18日中国共产党第十七届中央委员会第六次全体会议通过的《关于深化文化体制改革推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》中强调指出,“文化在综合国力竞争中的地位 and 作用更加凸显,维护国家文化安全任务更加艰巨,增强国家文化软实力、中华文化国际影响力要求更加紧迫”。

“软实力”(Soft Power)这一概念由美国学者约瑟夫·奈(Joseph S. Nye)于20世纪90年代初提出。他在《美国定能领导世界吗》(*Bound to Lead: The Changing Nature of American Power*)中指出,一个国家的综合国力既包括由经济、科技、军事实力等表现出来的“硬实力”,也包括以文化和意识形态吸引力体现出来的“软实力”。后来在《软实力——世界政治制胜之道》(*Soft Power: The Means to Success in World Politics*)中,约瑟夫·奈进一步明确阐明软实力有三种主要来源:文化、政治价值观及外交政策。换言之,软实力是一个国家意识形态、价值体系的认同力,社会制度的吸引力,文化的感召力以及外交事务的影响力等。其中文化是软实力的主要来源,被称为文化软实力。在经济全球化推动下,文化软实力概念得以普及。因为在经济发展和信息技术的推动下,世界逐渐成为一个共同的社会空间,不同文化、认知、价值原则等互为影响。同时,经济全球化发展也依赖于语言文化等的沟通,使语言文化等作为民族认同标志的作用得以突显。在一定意义上,一个具有吸引力,能够让其他国家和地区的人们愿意遵循的文化具有内在的软实力。目前世界各国都已逐步认识到文化软实力的价值及其无形的影响力。

众所周知,语言是文化的载体,而文化是语言所承载的重要内容。因此,语言也是衡量文化软实力的重要指标。语言作为无形的社会资源,对于传播民族文化和价值观具有重要意义。同时语言作为文化的重要载体,其战略地位也被广泛认识。早在2006年1月,美国就提出“国家安全语言倡议”,鼓励公民学习国家需要的八种“关键语言”,并试图通过提高美国公民外语能力保证美国在21世纪的安全和繁荣。2003年欧洲委员会通过“语言学习和语言多样性行动计划(2004—2006)”,其中一个主要目标是让所有欧盟公民可以使用两种外语进行交流。事实上,欧盟绝大多数成员国要求中学生毕业时必须掌握两门外语。卢森堡、荷兰和丹麦等国则规定高中生应学会3门外语(傅荣,2003)。英国2002年出台的《外语教育发展战略》(*Languages for All: Languages for Life — A Strategy for England*)将外语学习定位为全

体国民均可享有的一项基本权利和应该掌握的基本技能。日本则于2003年出台《培养“能够使用英语的日本人”的行动计划》,提高外语人才培养质量。我国在世界经济全球化背景下,也充分认识到语言在民族文化和价值观传播,中华文化海外推介,塑造良好国际形象中的重要价值。事实上,随着国际地位的不断提升,学界普遍认识到外语作为跨文化沟通的媒介,有助于进一步提升国家的文化软实力,促进国际交流发展。而外语专业研究生学术能力的发展对于培养高层次外语人才,提升我国的文化软实力不可或缺。

(二) 国家中长期教育改革和发展与外语教育战略发展的需求

《纲要》是我国自21世纪以来的第一个教育规划纲要,对国家的教育发展起到纲领性指导作用。《纲要》强调要全面提高高等教育质量、提高人才培养质量、提升科学研究水平、增强社会服务能力、优化结构办出特色。同时提出:要“大力推进研究生培养机制改革……实施‘研究生教育创新计划’。加强管理,不断提高研究生特别是博士生培养质量”。为了进一步贯彻《纲要》精神,2012年3月,教育部和财政部共同制定并颁布的《关于实施高等学校创新能力提升计划的意见》明确提出以“国家急需、世界一流”为根本出发点,以人才、学科、科研三位一体创新能力提升为核心任务,以协同创新中心为载体,构建四类协同创新模式。作为高素质外语人才的重要组成部分,外语专业研究生的创新能力提升具有重要性和必要性。此后,2013年,教育部的“1号文件”又提出教育改革将继续围绕高考、减负、教育公平、研究生质量等难点热点进一步深化。2013年7月10日,教育部、国家发展改革委、财政部共同召开全国研究生教育工作视频会议。该会议以“贯彻落实党的十八大精神和教育规划纲要,以服务需求、提高质量为主线,全面部署学位与研究生教育综合改革”为主题。国务院副总理刘延东在会议上也指出,研究生教育是创新型人才的主要来源和建设创新型国家的重要领域,要以服务国家需求为导向,以提高培养质量为核心,优化规模、布局和学科结构,坚持分层次办学和特色发展;要分类推进培养模式改革,实现知识学习和能力培养并重,学术学位与专业学位协调发展,完善质量监督体系,健全导师责权机制,强化研究生社会责任感、科学精神和创新实践能力培养,全面提高培养质量。可见,一方面强调质量内涵建设、培养研究生创新能力是国家中长期教育改革和发展的需求。另一方面,国家也注重对学术型和专业型研究生的分类培养。事实上,为解决应用型人才不足问题,国家已经调整了研究生招生政策。如《教育部关于做好2013年全国硕士学位研究生招生工作的通知》(学[2012]9号)指出,各招生单位要按照“以增量促存量”的原则,做好学术学位和专业学位研究生招生计划安排的结构调整。原则上2013年硕士生招生计划的增量主要用于专业学位,要将存量部分中的学术学位计划按不少于5%的比例调减,用于增加专业学位计划。这既说明适应市场需求的应用型人才培养日益重要,也表明学术型硕士应更加突出学术特色,强化学术能力培养。

就外语教育而言,尚存在千校一面、千人一面的人才同质化问题,导致就业困难。如根据2013年6月麦可思研究院发布的《2013年中国大学生就业报告》,英语与动画、法学、生物

技术、生物科学与工程、数学与应用数学、体育教育、生物工程等专业连续三年入选“就业红牌专业”。同时具有深刻人文内涵的外语语言学、文学人才与高级翻译人才缺乏,不能满足社会需求。如据中国翻译协会的调查显示,“中译外”在翻译行业中的比例上升较快,总业务量所占比例由2010年的30%上升到2012年的54%,但目前这方面的专业人才却很欠缺(郭晓勇,2013)。曾有统计表明,北京、上海、江苏、浙江四地的语言服务类企业数量占到全国的76%,其中北京就有9 000多家(樊丽萍,2013)。这显然不利于扩大我国外国语言文学学术研究的国际影响力,不利于建设具有创新精神的人才队伍,不利于我国经济、文化、外交、教育等各领域的长远发展。目前,外语界专家学者从不同角度分析了我国外语教育的成就和缺失、外语专业的定位与布局、所面临问题、解决对策等。如庄智象(2010)对外语专业(主要是英语专业)建设与发展的数量与质量、标准与特色、教学与科研、回归与发展等进行探讨。戴炜栋和王雪梅(2011)针对经济全球化背景,分析了外语教育规划原则和规划方法问题,以及外语教育规划的主要层面(如语言规划、学科规划、人才培养、教师教育、学术研究)等,倡导不同院校结合学术和学科优势,分类培养外语人才。束定芳(2013)则明确提出将外语人才作为一种重要的政治、外交、文化、教育、经济和军事等的资源,从长远和现实两方面进行合理规划与布局。外语专业研究生人才作为高层次人才,其学术型与专业型培养应各有侧重、独具特色。就翻译专业硕士(MTI)而言,其规模不断扩大。截至2011年底,全国已有159个翻译硕士培养单位,但其具体布局、培养模式、评估方式等尚需要探讨。就学术型研究生培养而言,为了进一步厘定其与专业学位研究生的区别,对其学术能力和创新能力的要求相应提高。而如何完善培养体系,培养拔尖人才,使研究生主动建构知识和创新运用知识,主动探索、发现、体验和解决实际问题,促进自身学术能力发展等问题值得深入探讨。

(三) 学科建设与个体专业发展的需求

外语专业研究生培养主要依托外国语言文学一级学科。而该一级学科又包括英语语言文学、俄语语言文学、法语语言文学、德语语言文学、日语语言文学、西班牙语语言文学、阿拉伯语语言文学、欧洲语言文学、亚非语言文学、外国语言学及应用语言学等二级学科。随着国家对培养高端外语创新人才的重视,语言、文学、翻译、文化、教学法等不同领域的研究和教学人才培养已经成为学科建设的重要内容,这对于促进外国语言文学学科发展,甚至人文学科发展具有重要意义。鉴于我国目前硕士点和博士点数量大有发展,学科规模的扩展对硕士、博士研究生的学术能力培养也相应提高了要求。外国语言文学各专业研究生与其他文科类研究生相比,在科学研究成果的质量和数量方面具有很大发展余地。戴炜栋和张雪梅(2005)指出相对于其他学科或者所有的学科,外语专业的学科发展和课程建设的声音和力量远远不够,没有得到人们的充分重视。秦秀白(2006)也强调研究生教育学术研究能为我们的学科建设提供稳定的建设平台,只有加强研究生教育才能保证学科的发展,使学科发展更有后劲。

研究生教育作为本科教育之后的高层次教育,具有研究性、专门性和实践性的特点,这在一定意义上决定了研究生学术能力发展的必要性。《中华人民共和国学位条例》(1980年2月12日第五届全国人民代表大会常务委员会第十三次会议通过,根据2004年8月28日第十届全国人民代表大会常务委员会第十一次会议《关于修改〈中华人民共和国学位条例〉的决定》修正)第五条规定:

高等学校和科学研究机构的研究生,或具有研究生毕业同等学力的人员,通过硕士学位的课程考试和论文答辩,成绩合格,达到下述学术水平者,授予硕士学位:(一)在本门学科上掌握坚实的基础理论和系统的专门知识;(二)具有从事科学研究工作或独立担任专门技术工作的能力。

由此可见,通过研究生阶段的学习,学生一方面能够掌握理论和专业知识,另一方面培养科学研究能力或者专门技术工作能力。就外语专业研究生而言,扎实的语言文学理论知识、敏锐的学术思维和开阔的学术视野是研究生专业发展的必需。诚如张德禄(2005)所言,目前要求外语类研究生具有比较广博的知识面、一定的理论基础、较强的创新能力和很强的实践能力。而随着终身教育理念的发展,母语和外语能力的提升、专业知识的拓展、创新能力和科研能力的培养不仅对于外语专业研究生的学历学习阶段至关重要,而且对于他们职业生涯中的终身学习和专业发展也有着长远意义。

如上所述,外语专业研究生学术能力发展具有重要性与必要性。本研究将进一步从不同视角分析学术能力的内涵及影响因素,探索相关理念与范式,以丰富理论研究。同时,本研究将在对英语专业研究生调研的基础上,结合调查结果,尝试解决一些影响学术能力发展的实际问题,从课程设置、教材建设、教学指导和教学评估等不同角度提出可行性建议。希望可以将其应用到外语专业研究生教学实践中,以提高学术型外语人才的培养质量。

第二节 研究对象及问题

一、研究对象

该研究主要以英语专业硕士研究生为调研对象,全部为学术型研究生,包括英语语言文学、外国语言学及应用语言学两个二级学科,主要涉及语言学、文学、翻译、文化、教学法等不同方向。之所以选取英语专业,主要因为该专业为国内规模最大、涉及面最广的外语专业。英语专业研究生的具体人数,虽然没有公布的数字,但根据210所大学招收英语专业硕士研究生的统计,每年招收大约8100多人,31所博士点的院校每年招收外语学科博士生不足

500人,其中英语博士生约占2/3(张绍杰、杨忠,2009)。英语专业研究生的发展规模与重要地位可见一斑。而对其的调研结果具有较大代表性,也有一定的推介价值。

之所以强调学术型研究生,主要是为了进一步明确学术型学位与专业学位的分界。两者在培养目标、培养模式、评估模式等方面有较大区别。前者主要培养从事理论或者应用基础理论的研究人员,注重学术理论水平的提升和研究能力的培养,如传统的语言学、文学、文化、翻译等方向的研究生;后者以培养高层次、应用型人才为目标,侧重于提升实际操作和应用能力,如翻译专业硕士(MTI)、英语学科教育硕士等。

之所以强调学术能力发展,而不是学术能力培养或者学术能力培训,主要是为了突出学习者自身的自主性和能动性,特别是学术能力发展的过程性和探究性。外语专业研究生作为学习研究的主体,应具备主动建构知识和独立研究的能力。只有激发他们的主观能动性,才能促进其专业发展。

二、研究问题

随着国家对外语人才培养的重视,教育部、各省市教委或者教育厅、各高校等尝试采取了各种措施,涉及海外留学、学术资源、资金投入、科研项目、学术研讨等不同层面。如在2009年11月召开的“国际区域问题研究及外语高层次人才培养工作研讨会”中,与会者一致认为国家公派出国留学是外语高层次人才培养的重要渠道,对外语教育改革和发展、培养具有国际化视野、高素质、复合型的外语专业人才发挥着重要作用。自2010年始国家留学基金管理委员会设立了“国际区域问题研究及外语高层次人才培养项目”,确立了高校教师、研究人员、学生等不同层次的人才培养办法,鼓励学生出国攻读博士学位。又如外语教学与研究出版社、上海外语教育出版社、高等教育出版社、北京大学出版社通过系列文库等形式引进了语言学、应用语言学、英美文学、文化、翻译等著作,大大丰富了学习资源。各高校亦组织专家学者召开外语专业研究生教育工作会议,如上海外国语大学于2013年8月主持召开全国俄语语言文学专业研究生培养工作研讨会,旨在探讨俄语语言文学研究生的培养方案及创新机制,推动研究生教育的改革与发展,搭建研究生培养交流平台,全面提高研究生创新能力和培养质量。同时鼓励研究生参加国际性或者全国性的学术会议、学术沙龙、学术论坛,如中国外语博士论坛、全国高校法语研究生论坛等。这些措施在一定程度上促进了研究生学术能力的发展。

在研究生培养的具体层面,各高校一般均有比较明确的培养方案,规定相关培养目标、培养方式、学制、学分、评估方式等。但在教学实践中,尤其是在课程设置、教材建设、教学指导、教学评估、导师队伍建设等方面仍有不足之处。如课程设置中存在因人设课、课程单一陈旧、不够丰富完善等现象。在教学指导方面,仍然存在课堂讲授较多,师生之间交流不足的问题。评估方面亦存在重结果、轻过程的现象。在学术生态系统建构方面,尚不够科学系

统。尤其是一些学术传统深厚的博士点授权单位与新授予硕士学科点单位之间,无论是师资队伍建设,还是人才培养、科学研究等方面,均有较大差异。

就研究生的学术能力发展而言,王雪梅(2009)通过对不同院校英语专业研究生的调研,发现亦存在学术动机不端正、知识结构不够合理、学术创新能力较弱的问题。而这些问题不利于提升研究生教育的质量。如何合理建构课程体系、评价应用教材、规范教学指导、完善评估方式、营造学术环境等均需要深入探讨。为了解决以上问题,有必要从理论角度进一步解析学术能力的内涵及发展过程,在相关文献梳理和调查基础上分析研究生学术能力发展现状,并从不同层面对此进行深入剖析,提出切实可行的对策。

第三节 研究方法

本研究主要运用了文献分析法、比较法、调查法等,定性研究与定量研究相结合,旨在更全面地了解外语专业研究生培养现状,并针对所存在的问题提出对策。

一、文献分析法

文献分析法为常用的一种研究方法。主要通过搜集、整理并系统分析现有文献获取信息,形成对事物的科学认识。文献不仅包括图书资料、学术期刊、学位论文、档案等纸质文档,还包括电子资源以及各种实物形态的材料。笔者从语言学、应用语言学等方面向外拓展,搜集了教育学、社会学等学科的著作、论文、新闻报道与调查报告等,通过归纳整理和分析鉴别,尝试发现外语专业研究生教育中存在的问题,提出自己的理论观点与实践建议,并逐步构建了本研究的主要内容。

具体而言,文献主要源于国内外相关外语教育史料、外语教育名家教学研究经验、语言学习理论、研究生教育理论书籍、研究生教育丛书、学术期刊、知名报纸(如《光明日报》、《文汇报》、《中华读书报》等),以及相关网络资源等(如国家教育部、各高等院校官方网站、EBSCO 数据库、Proquest 数据库、中国期刊全文数据库、维普数据库、中国博士学位论文数据库、中国优秀硕士学位论文全文数据库)。

二、比较法

比较研究法在教育研究中被广泛应用。裴娣娜(1999)指出,所谓比较法就是把不同的或相似的事物放在一起加以对比与分析,以确定事物之间的异同,找出内在联系、共同规律和特殊本质的研究方法。一般情况下,比较法要求具备三个条件:两个事物或者两个以上